

**Lm. Kim Long**

**NGHI THỨC AN TÁNG  
và  
THÁNH LỄ CẦU HỒN**

*Phổ nhạc*

*theo bản dịch mới của Ủy Ban Phụng Tự*

**2016**

**Imprimatur**

*Phan Thiết, ngày 1 tháng 10 năm 2015*

**Giuse VŨ DUY THỐNG**

*Giám mục Phan Thiết*

# Nghi Thức An Táng

Lm. Kim Long

**Giai đoạn I:** *Tại nhà tang*

*Sau đoạn Thánh Kinh ngắn, tùy nghi hát:*

**Thánh vịnh 129**

1

Từ vực sâu, con kêu lên Ngài, lạy  
Chúa, lạy Chúa, xin thương nghe tiếng con. Dám  
xin Chúa lắng tai nhậm lời con van nài.

2

Lạy Chúa, nếu Chúa chấp tội, Chúa ơi, nào ai đứng  
vững! Nhưng Chúa vẫn rộng lòng tha  
thứ, để chúng con luôn kính sợ Ngài.

3

Lạy Chúa, con trông cậy vào Chúa, hỡi  
con trông cậy ở lời Ngài.

4

Hon lính gác mong trời rạng đông, Is - ra -  
 el hãy mong đợi Chúa, Bởi vì Chúa rộng lượng từ  
 bi và Chúa rất giàu ơn cứu độ. Chính Ngài sẽ  
 cứu chuộc Is - ra - el khỏi mọi lỗi lầm đã phạm.

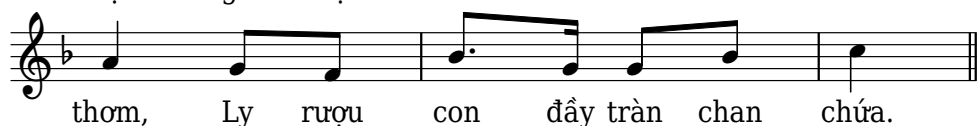
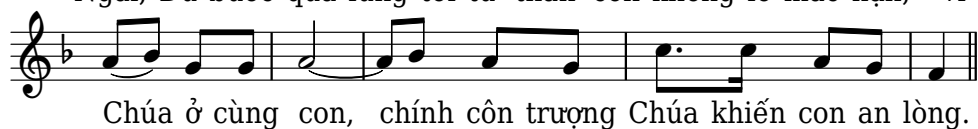
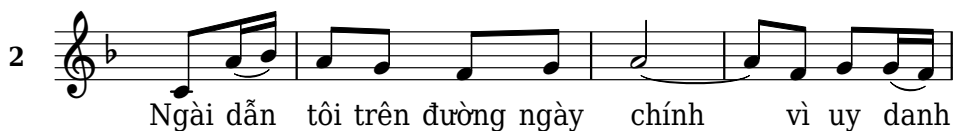
Đáp Lạy Chúa, con kêu lên cùng Chúa.

hoặc Linh hồn con trông cậy vào Chúa.

### Thánh Vịnh 22

1

Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi.  
 Trên đồng cỏ xanh rì ngài để tôi nằm nghỉ, Tới dòng nước yên  
 lành, Ngài hướng dẫn tôi, tâm hồn tôi Ngài lo bồi dưỡng.



**Thánh Vịnh 113** với câu đáp:

**Đáp**

Xin Chúa Ki-tô đón nhận ông (anh) vào thiên đàng.  
bà (chị)

**Rước đến nhà thờ**

Tùy nghi hát các Thánh vịnh, sau với Đối ca (*Hát Đối ca xong, hát liên tục hết Thánh vịnh rồi mới lặp lại Đối ca để kết thúc*)

\* Thánh vịnh 114 (trang 26), với Đối ca

Tôi đã nghe tiếng từ trời phán bảo  
rằng: Phúc cho ai được chết trong Chúa.  
Xin ca đoàn thiên thần đón tiếp ông và đặt ông vào  
lòng Ap-bra - ham để ông nghỉ yên muôn đời cùng  
vói La - za - rô, người nghèo khó xưa.

# Thánh Vịnh 50

1



Lạy Thiên Chúa, nguyện thương con theo lượng từ bi



Chúa, xóa tội con theo lòng thương xót hải hà. Xin rửa



con sạch hết lỗi lầm. Tội con phạm, xin Ngài thanh tẩy.

2



Vì lỗi lầm con, chính con đã biết, tội con



phạm luôn phơi bày trước mặt. Con



đã xúc phạm đến Chúa, đến một mình Chúa, đã



làm điều gian ác trước nhan Ngài.

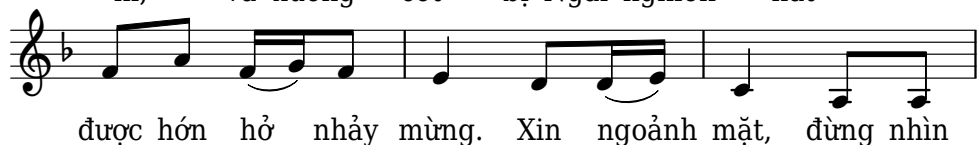
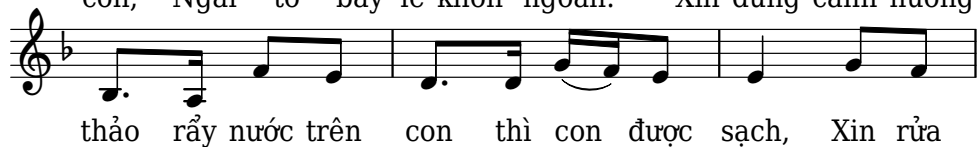
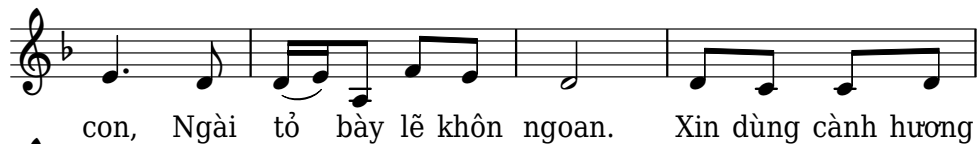
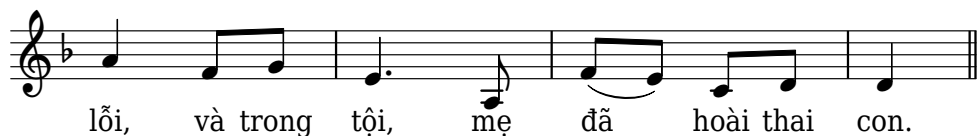
3



Như vậy, Chúa thật công minh khi tuyên án, và



ngay chính khi xét xử. Khi chào đời, con đã vương lầm







sạch và canh tân tinh thần cương nghị trong lòng  
con. Xin đừng xua đuổi con khỏi tôn nhan Chúa,  
Chớ rút khỏi con thần khí của Ngài.

7

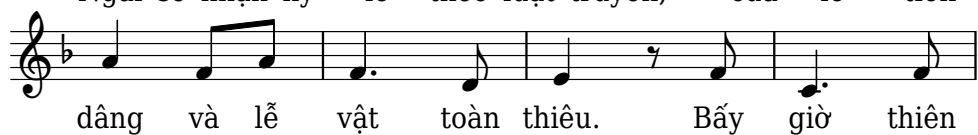
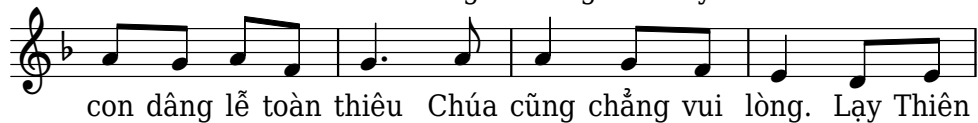


Xin ban lại cho con niềm vui ơn cứu độ,  
với tinh thần quảng đại xin Chúa đỡ nâng con, Con sẽ  
dạy kẻ bất lương đường lối Chúa, và người tội  
lỗi sẽ trở lại với Ngài.

8



Xin giải thoát con khỏi vạ đổ máu, lạy Thiên  
Chúa là Thiên Chúa cứu độ con Lỗi con sẽ reo  
mừng Ngài công chính. Lạy Chúa, xin mở mắt con,



**Đáp**

Lạy Chúa, xin cho linh hồn Ma-ri - a  
*Giu - se*  
 được nghỉ yên muôn đời và cho ánh sáng ngàn thu  
 chiếu soi trên linh hồn Ma - ri - a  
*Giu - se*

**Giai đoạn II: Tại nhà thờ**

\* Thánh lễ (xem phần sau)

\* Phó dâng và từ biệt lần cuối

*Sau lời kêu mời của Linh mục, rảy nước thánh, xông hương - tùy nghi hát*

Lạy các thánh của Thiên Chúa, xin đến cứu giúp. Lạy



các Thiên Thần của Chúa, xin đến gặp linh hồn này, xin



dâng linh hồn này lên trước tôn nhan Đấng Tối Cao.



Xin Đức Ki - tô Đấng đã gọi ông đón nhận ông



đã gọi bà đón nhận bà



Xin các Thiên thần dẫn đưa ông vào lòng Áp-bra -



đưa bà vào



ham. Xin đến gặp linh hồn này. Xin



Lạy Chúa xin cho linh hồn này được nghỉ yên muôn  
đời và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên linh hồn ấy. Xin

*Nếu Linh mục và Cộng đoàn cùng đưa linh cửu ra nghĩa trang,  
có thể cử hành nghi thức phó dâng và từ biệt lần cuối tại phần mộ.  
Trong trường hợp này, sau Lời nguyện Hiệp lễ, người ta di quan.  
Khi đó có thể hát một hoặc hai hoặc ba đối ca sau đây.*

1



Xin các Thiên Thần dẫn đưa ông vào thiên đàng. Khi  
vừa tới nơi xin các thánh Tử Đạo đón  
tiếp và dẫn đưa ông vào thành thánh Giê - ru - sa - lem.  
bà

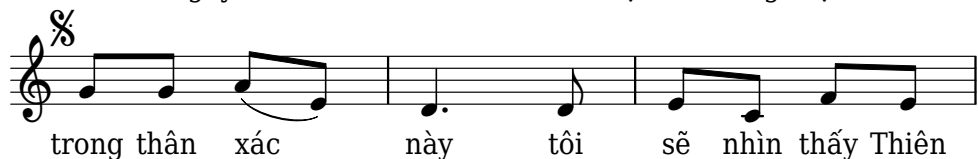
2



Xin ca đoàn các Thiên Thần đón tiếp ông  
và xin cho ông được nghỉ yên muôn đời, cùng  
bà



*Trong nghi thức Phó dâng và từ biệt lần cuối,  
có thể hát Câu Xướng Đáp sau đây*



Chính tôi sẽ được nhìn thấy Ngài chứ không ai  
khác, và mắt tôi sẽ được chiêm ngưỡng Ngài. Và  
Niềm hy vọng này đã được đặt vào lòng tôi. Và

# Thánh Lễ

## Ca Nhập Lễ và Hiệp Lễ

### I. Lễ an táng

Lm. Kim Long

#### A - Ngoài mùa Phục Sinh

**Nhập lễ**

Lạy Chúa, xin cho các linh hồn  
được nghỉ yên muôn đời, Và cho ánh sáng ngàn  
thu chiếu soi trên các linh hồn ấy.

**Hiệp lễ**

Lạy Chúa, xin cho ánh sáng ngàn thu chiếu  
soi trên các linh hồn cùng với các thánh của Chúa đến muôn  
đời. Vì Chúa là Đấng từ ái. Lạy Chúa,  
xin cho các linh hồn được nghỉ yên muôn đời và  
cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên các linh hồn  
ấy, Cùng với các thánh của Chúa đến muôn đời.



### B - Ngoài mùa Phục Sinh

**Nhập lễ**

Xin Chúa mở cửa thiên đàng cho linh hồn  
 này được trở về quê hương mình, là nơi không còn chết  
 chóc, nhưng có niềm vui tồn tại đến muôn đời.

**Hiệp lễ**

Chúng ta mong đợi Đấng Cứu Chuộc là  
 Đức Giê - su Ki - tô, Chúa chúng ta. Người sẽ biến đổi thân  
 xác hèn hạ chúng ta nên giống thân xác hiển vinh của Người.

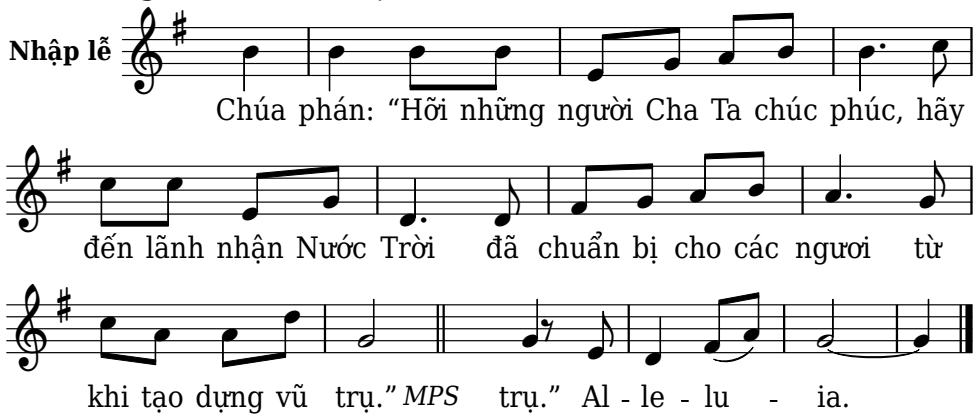
### C - Trong mùa Phục Sinh

**Nhập lễ**

Như Chúa Giê - su đã chết và đã sống lại, thì những  
 kẻ đã an nghỉ trong Chúa Giê - su cũng được Thiên Chúa



### D - An táng trẻ em đã Rửa tội



**Hiệp lễ**

Nhờ Phép Rửa, chúng ta được mai táng với Đức Ki-  
tô trong sự chết, Chúng ta tin rằng: Chúng ta cũng được  
sống với Đức Ki - tô. MPS Al - le - lu - ia.

### E - An táng trẻ em chưa Rửa tội

**Nhập lễ**

Thiên Chúa sẽ lau sạch nước mắt họ Sự  
chết sẽ không còn nữa, cũng không còn than khóc,  
không còn kêu la, không còn đau khổ  
vì các việc cũ đã qua đi.

**Hiệp lễ**

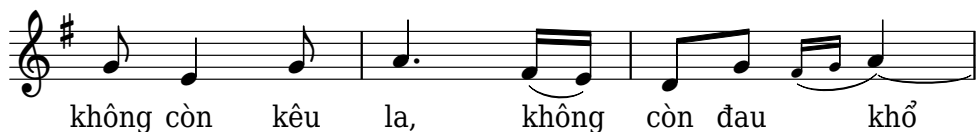
Thiên Chúa tiêu diệt sự chết đến muôn đời, Và Thiên  
Chúa sẽ lau sạch nước mắt trên mọi khuôn mặt.

## II. Lễ giỗ

Lm. Kim Long

### A - Ngoài mùa Phục Sinh

**Nhập lễ:** *Như Nhập lễ Trẻ chưa chịu phép Rửa tội*



**B - Ngoài mùa Phục Sinh**

**Nhập lễ**

Lạy Chúa Giê-su, xin cho các linh hồn mà Chúa  
đã đổ Máu châu báu để cứu chuộc được nghỉ yên muôn đời.

**Hiệp lễ**

Lạy Chúa, Chúa là nơi an nghỉ sau khi lao  
nhọc, là sự sống sau cái chết, Xin ban  
cho các linh hồn được nghỉ yên muôn đời.

**C - Trong mùa Phục Sinh**

**Nhập lễ**

Thiên Chúa, Đấng đã làm cho Đức Giê-su Ki-  
tô từ cõi chết sống lại, cũng làm cho thân xác phải  
chết của chúng ta được sống, nhờ Thánh Thần của Ngài  
ngự trong chúng ta. Al - le - lu - ia.

Nhập lễ

Chúa nói: "Tôi là bánh hằng sống từ trời  
xuống. Ai ăn bánh này sẽ được sống đời  
đời. Và bánh Tôi sẽ ban chính là Thịt Tôi để  
cho thế gian được sống." Al - le - lu - ia.

### III. Trong Những Trường Hợp Khác

Lm. Kim Long

#### A - Cầu cho một người qua đời


##### Mẫu 1

Nhập lễ



Xin Chúa mở cửa thiên đàng cho linh hồn  
này được trở về quê hương mình, là nơi không còn chết  
chóc, nhưng có niềm vui tồn tại đến muôn đời.

Hiệp lễ



Chúa nói: “Những ai Cha đã ban cho Tôi sẽ đến với  
Tôi. Và ai đến với Tôi, Tôi sẽ không xua đuổi ra ngoài.”

##### Mẫu 2

Nhập lễ



Tôi tin rằng: Đấng Cứu Chuộc tôi hằng sống.  
Và ngày sau hết tôi sẽ từ bụi đất trỗi dậy. Và  
trong thân xác này tôi sẽ nhìn thấy Thiên Chúa của tôi.

Hiệp lễ



Chúa nói: “Đây là bánh từ trời xuống.



Ai ăn bánh này thì không phải chết muôn đời.”



**B - Cầu cho nhiều hoặc tất cả những người đã qua đời****Mẫu 1**

**Nhập lễ**

Lạy Chúa, xin cho các linh hồn được nghỉ yên muôn

đời. Và được tràn đầy ánh quang huy hoàng của Chúa.

**Hiệp lễ**

Thiên Chúa đã sai Con Một của Ngài xuống thế

gian, để nhờ Người mà chúng ta được sống.

**Mẫu 2**

**Nhập lễ**

Thiên Chúa đã yêu thương thế gian, đến nỗi đã

ban Con Một của Ngài, để những ai tin vào Con của Ngài

thì không phải hư mất nhưng được sống đời đời.

**Hiệp lễ**

Chúng ta mong đợi Đấng Cứu Chuộc là Đức Giê - su Ki -  
tô, Chúa chúng ta. Người sẽ biến đổi thân xác hèn hạ chúng  
ta nên giống thân xác hiển vinh của Người.

### Mẫu 3

**Nhập lễ**

Phúc cho những ai đã chết mà được chết trong  
Chúa. Họ sẽ được nghỉ ngơi khỏi phải vất vả gian  
lao. Vì các việc họ đã làm đều theo họ.

**Hiệp lễ**

Lạy Chúa, xin cho những người chúng con tưởng  
nhớ khi lãnh nhận Mình và Máu Đức Ki -  
tô được nghỉ yên muôn đời.

## Mẫu 4

**Nhập lễ**

Lạy Chúa, con đã trông cậy vào Chúa, muôn  
đời con sẽ không phải tủi hổ. Xin giải thoát  
con theo đức công minh của Ngài.

**Hiệp lễ**

Chúa phán: Ta là sự sáng thế gian. Ai theo Ta sẽ  
không đi trong tối tăm, nhưng sẽ có ánh sáng ban sự sống.

## Mẫu 5

**Nhập lễ**

Tâm hồn tìm kiếm Chúa, hãy mừng vui. Các  
bạn hãy tìm kiếm Chúa và hãy vững lòng.  
Hãy luôn tìm kiếm thánh nhan Ngài.

**Hiệp lễ**

Xin chiếu tỏ ánh Tôn nhan trên tôi tớ Chúa,  
và rủ tình thương xót cứu độ con. Lạy Chúa, con  
sẽ không phải tủi hổ vì con đã kêu cầu Ngài.

### Mẫu 6

**Nhập lễ**

Lạy Chúa, xin nhìn xem gương mặt Đấng  
Ki-tô của Chúa Vì một ngày ở trong tiền đình nhà  
Chúa thì quý hơn cả ngàn ngày.

**Hiệp lễ**

Như nai rừng khát mong đến nguồn nước. Lạy Thiên  
Chúa, linh hồn con cũng khát mong tìm đến Ngài. Linh  
hồn con khát mong Thiên Chúa hằng sống.

# Thánh Lễ

Sách GRADUALE SIMPLEX ghi một số Đối ca Nhập lễ  
và Hiệp lễ với những câu Thánh vịnh kèm theo để sử dụng  
trong các LỄ CẦU HỒN

**Nhập lễ 1**



Lạy Chúa, xin cho các linh hồn  
được nghỉ yên muôn đời và cho ánh sáng ngàn  
thu chiếu soi trên các linh hồn ấy.

**1**

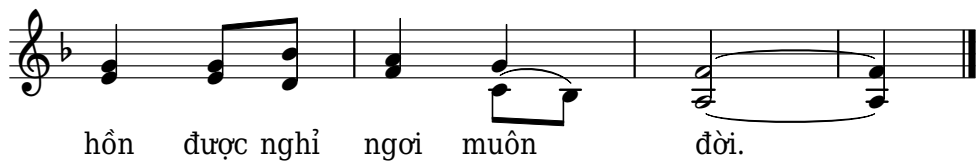


Lạy Thiên Chúa, Chúa thật đáng ca tụng tại Si -  
on, và từ Giê - ru - sa - lem phải giữ  
trọn lời khấn hứa cùng Ngài.

**2**



Ngài lắng nghe lời nguyện xin. Vì mang  
tội, mọi phạm nhân sẽ đến với Ngài.



## Thánh vịnh 6

1



2



3



4



5



**Nhập lễ 3**

Hãy mở cửa công chính cho tôi để tôi tiến  
vào, tiến vào cảm tạ Chúa.

**Thánh Vịnh 117**

1

Hãy cảm tạ Chúa vì Chúa tốt lành,  
vì lượng từ bi Chúa bền vững muôn đời.

2

Trong gian truân tôi đã kêu cầu Chúa,  
Chúa đã đoái nghe và giải thoát tôi.

3

Náu thân nơi Chúa tốt hơn tin tưởng người đời.

4

Náu thân nơi Chúa tốt hơn cậy nhờ vua quan.

5

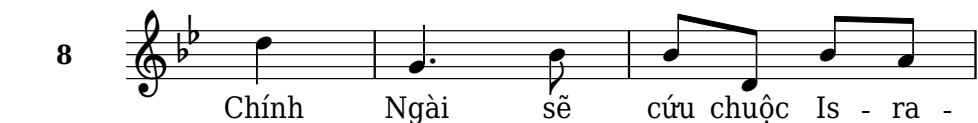
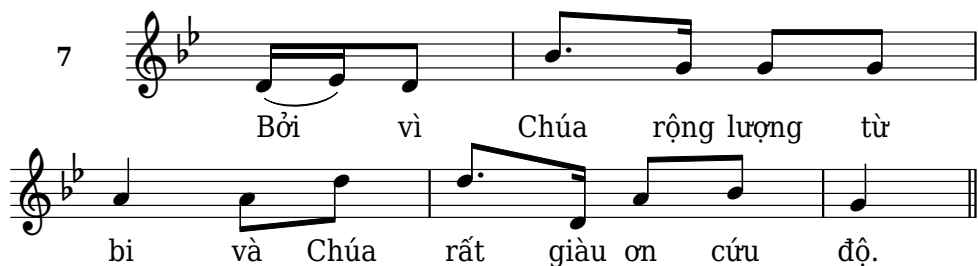
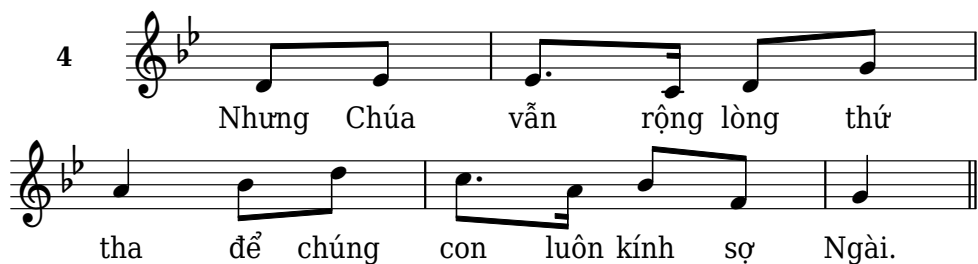
Chúng đẩy tôi, xô cho ngã, nhưng Chúa đã phù trợ tôi.





### Thánh Vịnh 129







### Thánh Vịnh 120



4

Đấng bảo vệ Is - ra - el không thiếp

giác cũng chẳng ngủ say.

5

Mặt trời sẽ không hại ngươi ban ngày và mặt

trăng chẳng hại ngươi ban đêm.

6

Chúa bảo vệ ngươi khỏi mọi điều tai

họa. Chúa gìn giữ hồn ngươi.

7

Chúa che chở ngươi khi đi khi

về, bây giờ và cho đến muôn đời.

**Hiệp lễ 3**

Lạy Chúa, phần của riêng con trong miền

đất dành cho kẻ sống

# Thánh Vịnh 141

1



Tôi cất tiếng kêu gào lên

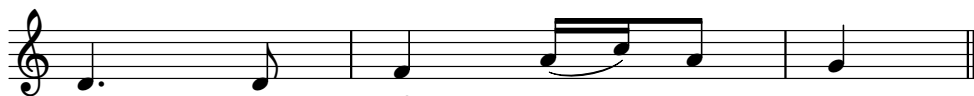


Chúa, tôi cất tiếng cầu khẩn Chúa thương

2



Lời than vãn thân trình lên Chúa, nổi ngất



nghèo bầy tỏ trước Tôn Nhan.

3



Khi hồn con tiêu hao mòn mỏi,

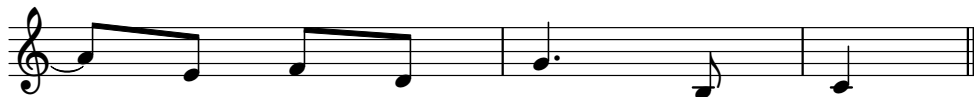


Ngài đã thấu suốt nẻo đường con đi.

4



Trên quảng đường con đang tiến bước,

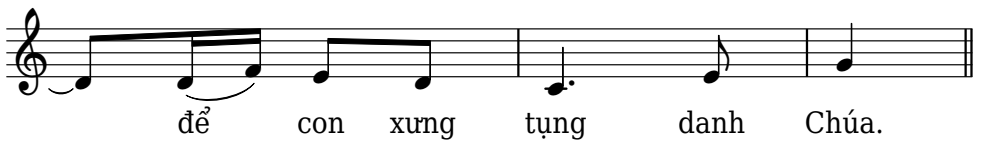
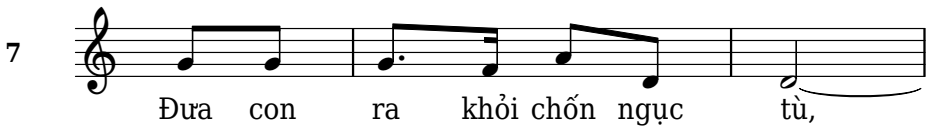


người ta gài bẫy rình chờ.

5



Xin đưa mắt nhìn qua bên



## Di quan ra phần mộ

*Trong lúc di quan có thể hát:*

### Thánh vịnh 117

1



Hãy cảm tạ Chúa vì Chúa tốt lành, vì lượng từ bi  
Chúa bền vững muôn đời. Giờ đây Is - ra - el hãy lên  
tiếng vì lượng từ bi Chúa bền vững muôn đời.

2



Nhà A - a - ron hãy lên tiếng vì lượng từ bi  
Chúa bền vững muôn đời. Những ai kính sợ Chúa hãy lên  
tiếng vì lượng từ bi Chúa bền vững muôn đời.

3



Trong gian truân tôi đã kêu cầu Chúa, Chúa  
đã đoái nghe và giải thoát tôi, Có Chúa ở cùng  
tôi, tôi không khiếp sợ, phạm nhân nào làm gì được tôi.

4



Chúa ở cùng tôi, Ngài luôn bênh đỡ nên tôi coi



khinh những kẻ địch thù. Náu thân noi



Chúa tốt hơn tin tưởng người đời.

5



Náu thân noi Chúa tốt hơn cậy nhờ vua quan. Chư



dân bủa vây tôi, nhân danh Chúa, tôi trừ diệt chúng.

6



Chúng bủa vây tôi tứ bề, nhân danh



Chúa tôi trừ diệt chúng. Chúng bủa vây



tôi như thể đàn ong. Chúng bùng bùng như



lửa giữa bụi gai, nhân danh Chúa tôi trừ diệt chúng.

7



Chúng đẩy tôi, xô cho ngã nhưng Chúa đã phù trợ tôi. Chúa





là sức mạnh, là Đấng tôi ca ngợi, chính Ngài cứu độ tôi.



Tiếng reo vui ca mừng chiến thắng vang rền



trong doanh trại chính nhân Tay hữu Chúa biểu dương sức



mạnh. Tay hữu Chúa giơ cao, tay hữu Chúa biểu dương sức mạnh.



Tôi không chết, nhưng tôi sẽ sống và trường



thuật kỳ công Chúa làm, Chúa trừng phạt, Chúa sửa dạy



tôi nhưng không nộp tôi cho tử thần.



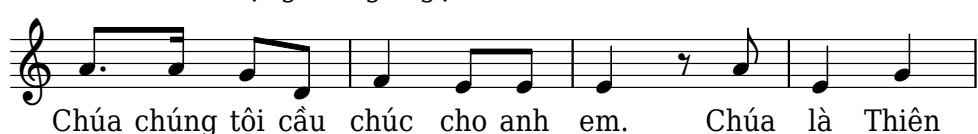
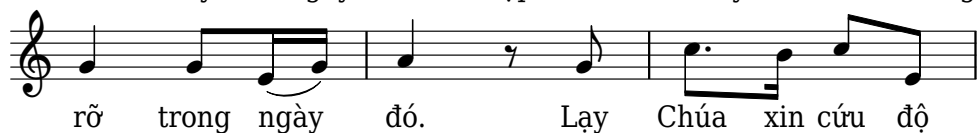
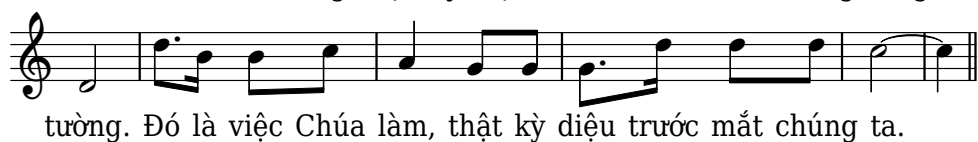
Hãy mở cửa công chính cho tôi để tôi tiến vào cảm tạ



Chúa. Đây là cửa nhà Chúa, người công chính hãy tiến vào.



Con cảm tạ Chúa vì Chúa đã lắng nghe và cứu độ





Chúa. Lạy Thiên Chúa của con, con tán dương Ngài. Hãy cảm tạ



Chúa, vì Chúa tốt lành. Vì lượng từ bi Chúa bền vững muôn đời.



Đáp

Hãy mở cửa công chính cho tôi, để tôi tiến vào cảm tạ Chúa.



hoặc

Đây là cửa nhà Chúa, người công chính hãy mau tiến vào.

### Thánh vịnh 41, 42



1

Như nai rừng khát mong đến nguồn nước, Lạy Thiên



Chúa, linh hồn con cũng khát mong tìm đến Ngài.



2

Linh hồn con khao khát Thiên Chúa hằng sống, bao



giờ con được đến và ra trước tôn nhan Ngài.



3

Con nhớ lúc tiến vào lầu thánh cao sang đến





### Thánh vịnh 24





Xin giữ gìn mạng con và thương giải thoát,



Chớ để con xấu hổ vì con tin thác nơi



Ngài. Ước chi lòng trong sạch và ngay thẳng giữ gìn



con vì con trọn niềm trông cậy ở Chúa.



Lạy Chúa, xin hãy nhìn xem cảnh lầm than khổ khổ của



con, và xin tha thứ mọi tội lỗi con.

# Thánh Vịnh 22

Lm. Kim Long

1



Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi.



Trên đồng cỏ xanh rì ngài để tôi nằm nghỉ, Tới dòng nước yên



lành, Ngài hướng dẫn tôi, tâm hồn tôi Ngài lo bồi dưỡng.

2



Ngài dẫn tôi trên đường ngày chính vì uy danh



Ngài, Dù bước qua lũng tối tử thần con không lo mắc nạn, vì



Chúa ở cùng con, chính cơn trượng Chúa khiến con an lòng.

3



Trước mặt con, Chúa dọn bàn tiệc đối



diện những kẻ hại con. Trên đầu con Chúa xúc dầu



thơm, Ly rượu con đầy tràn chan chứa.

4

Phúc lộc và lượng từ bi Chúa mãi theo  
tôi suốt cả cuộc đời. Và tôi sẽ  
ở trong nhà Chúa suốt chuỗi ngày dài triền miên.

Đáp

Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi.

hoặc

Dù bước qua lũng tối tử thần, con  
không lo mắc nạn, vì Chúa ở cùng con.



# Thánh Vịnh 24

Lm. Kim Long

1



Lạy Chúa xin nhớ lại lượng từ bi và  
lòng thương xót của Chúa đã có từ muôn  
đời. Lạy Chúa xin nhớ đến con theo  
lòng thương xót Chúa vì Chúa thật nhân lành.

2



Lòng con se thắt, xin nói ra cho, xin kéo  
con khỏi con quần bách. Xin nhìn phận con lắm than khổ  
khổ và thương tha thứ mọi tội lỗi con.

3



Xin giữ gìn mạng con và thương giải thoát,  
Chớ để con xấu hổ vì con tín thác nơi

Ngài. Ước chi lòng trong sạch và ngay thẳng giữ gìn  
con vì con trọn niềm trông cậy ở Chúa.

Đáp

Lạy Chúa, con nâng tâm hồn lên cùng Chúa.

hoặc

Lạy Chúa, ai trông cậy Chúa sẽ chẳng hổ  
ngươi.

# Thánh Vịnh 26

Lm. Kim Long

1 

Chúa là ánh sáng là ơn cứu độ của tôi, tôi còn phải sợ  
ai? Chúa bảo vệ đời tôi, tôi khiếp gì ai nữa.

2 

Tôi xin Chúa một điều, điều tôi luôn tìm kiếm là  
được ở trong nhà Chúa mọi ngày suốt đời tôi, để  
chiêm ngưỡng Chúa khả ái và ngắm trông thánh điện Ngài.

3 

Lạy Chúa xin nghe tiếng con kêu cầu, xin thương  
xót và nhậm lời con, Con tưởng nhớ lời  
Ngài: Hãy tìm thánh nhan Ta.

4 

Tôi tin sẽ được thấy ơn lành Chúa ban



# Thánh Vịnh 62

Lm. Kim Long

1



Lạy Thiên Chúa, Ngài là Thiên Chúa của



con, Ngay từ rạng đông con hướng về Ngài. Linh



hồn con khao khát Chúa, thân xác con mòn mỏi ngóng



trông, Như đất khô cần không giọt nước.

2



Thế nên con diện kiến Ngài nơi thánh điện, để



chiêm ngắm quyền lực và vinh quang của



Ngài, Bồi lượng từ bi Chúa quý hơn mạng



sống, môi miệng con sẽ tán dương hoài.

3



Nên suốt đời con chúc tụng Chúa, Tay nâng



# Thánh Vịnh 41, 42

Lm. Kim Long

1



Như nai rừng khát mong đến nguồn nước, Lạy Thiên



Chúa, linh hồn con cũng khát mong tìm đến Ngài.

2



Linh hồn con khao khát Thiên Chúa hằng sống, bao



giờ con được đến và ra trước tôn nhan Ngài.

3



Con nhớ lúc tiến vào lầu thánh cao sang đến



tận nhà Thiên Chúa giữa bao tiếng reo mừng ca



ngợi của muôn người hân hoan mừng lễ.

4



Xin chiếu ánh sáng và chân lý của Chúa để



dẫn con lên núi thánh, tới đền Ngài ngự.

5

Con sẽ bước tới bàn thờ Thiên Chúa, đến

cùng Thiên Chúa niềm vui của con Gảy cung

dàn con ca tụng Ngài, lạy Thiên Chúa là Thiên Chúa của con.

6

Hồn tôi ơi có chi phiền muộn, sao thổn thức trong

ta Hãy cậy trông Thiên Chúa, vì tôi còn mãi xưng tụng

Ngài, Đấng Cứu độ và là Thiên Chúa của tôi.

Đáp

Linh hồn con khát khao Thiên Chúa hằng sống, bao

giờ con được đến và ra trước tôn nhan Ngài.



# Thánh Vịnh 102

Lm. Kim Long

Đáp

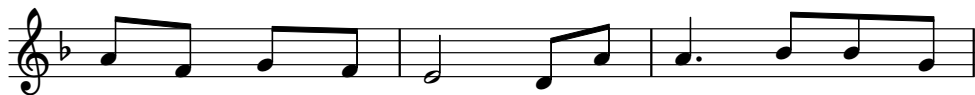


Chúa là Đấng từ bi nhân ái.

1



Hồn tôi ơi hãy chúc tụng Chúa, Toàn thân tôi, hãy



chúc tụng thánh danh Ngài. Hồn tôi ơi, hãy chúc tụng



Chúa, và đừng bao giờ quên lãng mọi ân huệ của Ngài.

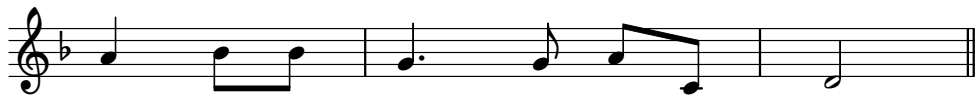
2



Chúa là Đấng từ bi nhân ái, luôn nhẫn



nhịn và giấu lòng xót thương. Như người cha yêu thương con

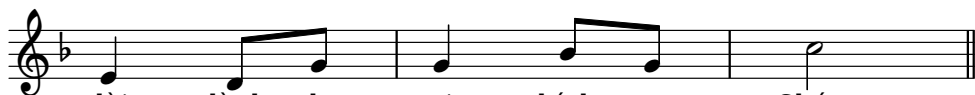


cái, Chúa xót thương ai kính sợ Ngài.

3



Nhưng lòng từ bi Chúa tồn tại muôn



đời dành cho ai kính sợ Chúa.

# Thánh Vịnh 114, 115

Lm. Kim Long

## Thánh vịnh 114

1



Chúa từ bi và công chính Thiên Chúa chúng ta



đầy lòng xót thương Chúa gìn giữ những ai bé



mọn, tôi yếu hèn, Ngài đã cứu độ tôi.

## Thánh vịnh 115

2



Tôi đã tin cả khi tôi nói: "Tấm thân



tôi khổ cực trăm bề." Lúc hoảng sợ tôi đã thốt



lên: "Hết thầy mọi người đều giả dối."

3



Trước nhan Chúa thật là quý giá cái chết của



bạc thánh nhân Ngài. Ôi lạy Chúa, con là tôi tớ



Chúa, Ngài đã bẻ gãy xiềng xích cho con.

**Đáp**

Tôi sẽ bước đi trước nhan thánh Chúa, trong miền  
đất dành cho kẻ sống.

**hoặc**

Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

# Thánh Vịnh 121

Lm. Kim Long

1

Tôi vui mừng biết bao khi nghe nói: Ta cùng

trở lên đền thánh Chúa. Giờ đây, hỡi Giê - ru - sa -

lem, bước chân ta dừng nơi cửa thành ngời.

2

Các chi tộc, chi tộc của Chúa đều tiến về đây

theo luật Is - ra - el để xưng tụng danh Chúa Vì nơi

đây đặt ngai tòa xét xử, ngai tòa của nhà Đa - vít.

3

Hãy cầu bình an cho Giê - ru - sa - lem, chúc

những ai yêu mến thành được yên vui, Thái

bình trong thành lũy, yên ổn nơi tháp đài.

4

Vì anh em và thân bằng quyến thuộc, tôi nói

rằng: "Chúa thành thánh an bình, vì nhà

Chúa, Thiên Chúa chúng ta, Tôi chúc thành đô mọi phúc lành."

**Đáp**

Ta vui mừng trở lên đền thánh Chúa.

**hoặc**

Tôi vui mừng biết bao khi nghe nói: Ta cùng

trở lên đền thánh Chúa.

# Thánh Vịnh 129

Lm. Kim Long

1



Từ vực sâu, con kêu lên Ngài, lạy  
Chúa, lạy Chúa, xin thương nghe tiếng con. Dám  
xin Chúa lắng tai nhậm lời con van nài.

2



Lạy Chúa, nếu Chúa chấp tội, Chúa ơi, nào ai đứng  
vững! Nhưng Chúa vẫn rộng lòng tha  
thứ, để chúng con luôn kính sợ Ngài.

3



Lạy Chúa, con trông cậy vào Chúa, hỡi  
con trông cậy ở lời Ngài. Hồn con mong đợi  
Chúa hơn lính gác mong trời rạng đông.

4

Hơn lính gác mong trời rạng đông, Is - ra -

el hãy mong đợi Chúa, Bởi vì Chúa rộng lòng từ

bi và Chúa rất giàu hơn cứu độ. Chính Ngài sẽ

cứu chuộc Is - ra - el khỏi mọi lỗi lầm đã phạm.

**Đáp**

Lạy Chúa, từ vực sâu con kêu lên Ngài.

**hoặc**

Con trông cậy vào Chúa, con trông cậy ở lời Ngài.

# Thánh Vịnh 142

Lm. Kim Long

1



Lạy Chúa, xin nghe lời con khẩn nguyện, xin lắng  
tai nghe tiếng con van nài bởi Ngài thành tín. Xin nhậm lời  
con, vì Chúa công minh. Xin đừng gọi tôi tớ Ngài ra xét xử, vì  
trước nhan Ngài chẳng người nào là công chính.

2



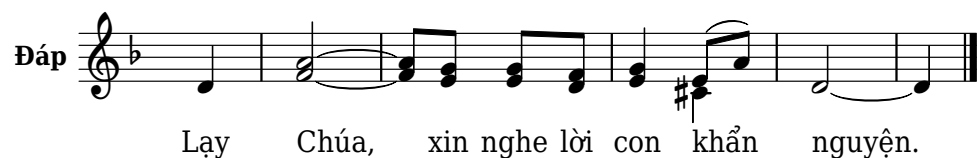
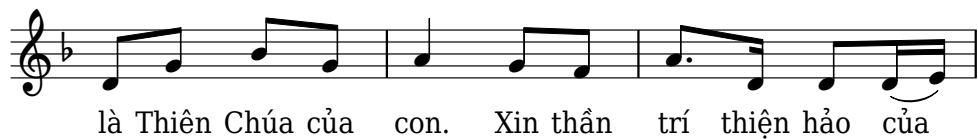
Con nhớ lại những ngày xa xưa, hồi tưởng  
mọi công trình của Chúa và gẫm suy việc tay Chúa  
làm, Con dang tay hướng về Chúa, trước nhan  
Ngài, hồn con như thừa đất khô.

3



Lạy Chúa, xin mau nhậm lời con, vì nay con đã tàn hơi





# Thánh Vịnh 50

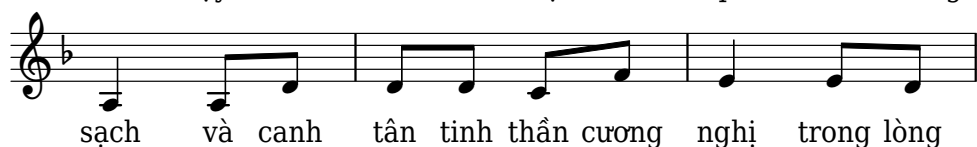
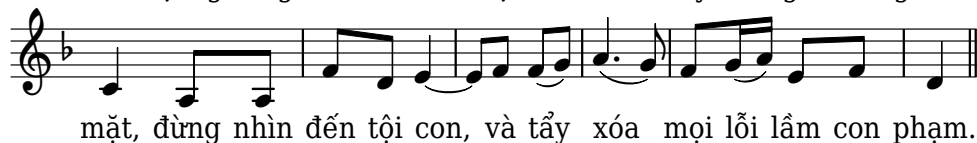
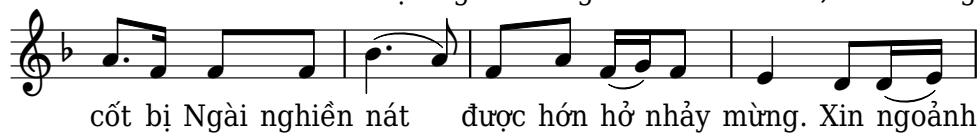
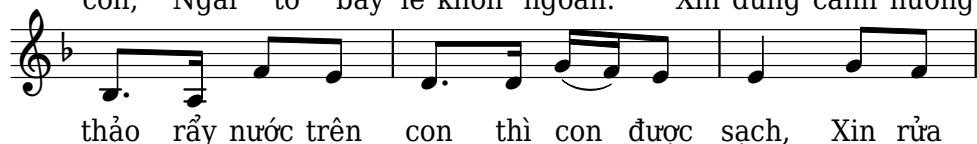
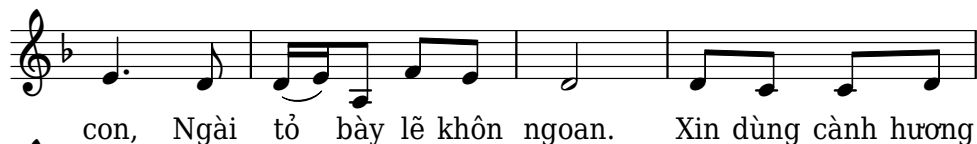
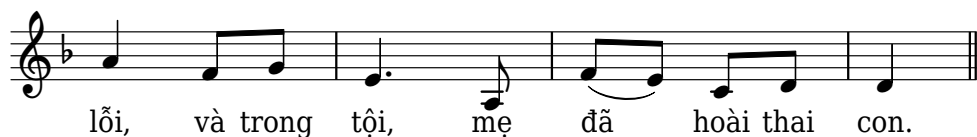
*Hát khi rước xác đến nhà thờ*

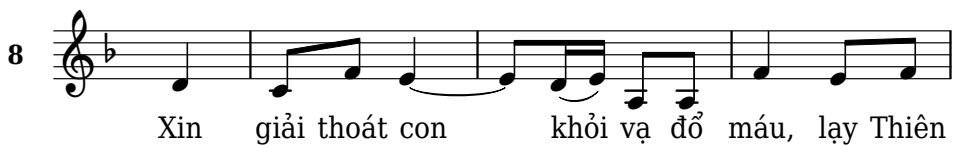
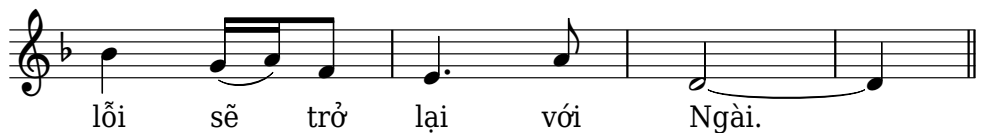
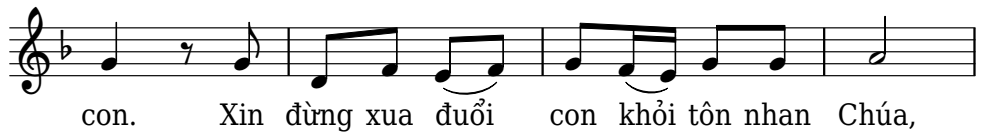
Lm. Kim Long

1   
 Lạy Thiên Chúa, nguyện thương con theo lượng từ bi  
 Chúa, xóa tội con theo lòng thương xót hải hà. Xin rửa  
 con sạch hết lỗi lầm. Tội con phạm, xin Ngài thanh tẩy.

2   
 Vì lỗi lầm con, chính con đã biết, tội con  
 phạm luôn phơi bày trước mặt. Con  
 đã xúc phạm đến Chúa, đến một mình Chúa, đã  
 làm điều gian ác trước nhan Ngài.

3   
 Như vậy, Chúa thật công minh khi tuyên án, và  
 ngay chính khi xét xử. Khi chào đời, con đã vương lầm



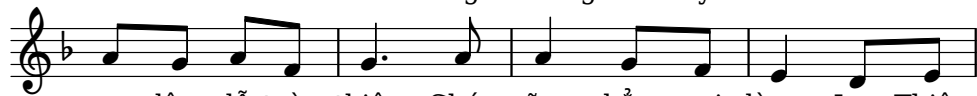




để miệng con loan truyền lời ca khen Chúa.



Vì Chúa chẳng ưa gì hy lễ. Nếu



con dâng lễ toàn thiêu Chúa cũng chẳng vui lòng. Lạy Thiên



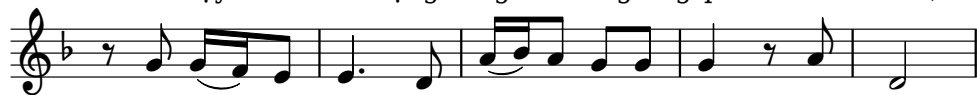
Chúa, của lễ dâng Ngài là tâm hồn tan



nát, xin đừng chê tấm lòng tan nát khiêm cung.



Lạy Chúa xin rộng lòng thi ân giáng phúc cho Si-on,



Xin xây dựng lại thành lũy Giê-ru-sa-lem. Bây giờ



Ngài sẽ nhận hy lễ theo luật truyền, của lễ tiến




dâng và lễ vật toàn thiêu. Bây giờ thiên




hạ sẽ giết bỏ tơ dâng trên bàn thờ Chúa.

Đáp



Lạy Chúa, xin cho linh hồn Mari - a được nghỉ yên muôn

*Giuse*



đời và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên linh hồn Mari - a

*Giuse*

# Thánh Lễ

*Hát khi đi quan ra nghĩa trang*

Lm. Kim Long

1



Hãy cảm tạ Chúa vì Chúa tốt lành, vì lượng từ bi



Chúa bền vững muôn đời. Giờ đây Is - ra - el hãy lên



tiếng vì lượng từ bi Chúa bền vững muôn đời.

2



Nhà A - a - ron hãy lên tiếng vì lượng từ bi



Chúa bền vững muôn đời. Những ai kính sợ Chúa hãy lên



tiếng vì lượng từ bi Chúa bền vững muôn đời.

3



Trong gian truân tôi đã kêu cầu Chúa, Chúa



đã đoái nghe và giải thoát tôi, Có Chúa ở cùng



tôi, tôi không khiếp sợ, phạm nhân nào làm gì được tôi.

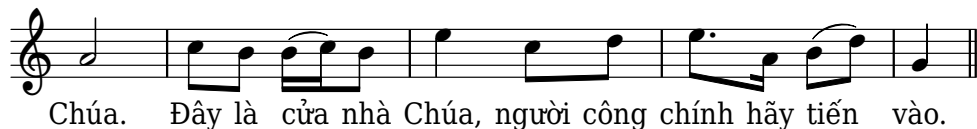
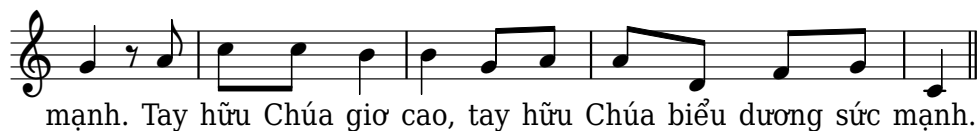
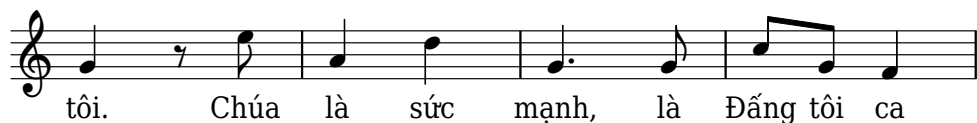
4 Chúa ở cùng tôi, Ngài luôn bên đỡ nên tôi coi  
khinh những kẻ địch thù. Náu thân nơi  
Chúa tốt hơn tin tưởng người đời.

5 Náu thân nơi Chúa tốt hơn cậy nhờ vua quan. Chư  
dân bủa vây tôi, nhân danh Chúa, tôi trừ diệt chúng.

6 Chúng bủa vây tôi tứ bề, nhân danh  
Chúa tôi trừ diệt chúng. Chúng bủa vây  
tôi như thể đàn ong. Chúng bùng bùng như  
lửa giữa bụi gai, nhân danh Chúa tôi trừ diệt chúng.

7 Chúng đẩy tôi, xô cho ngã nhưng Chúa đã phù trợ





11

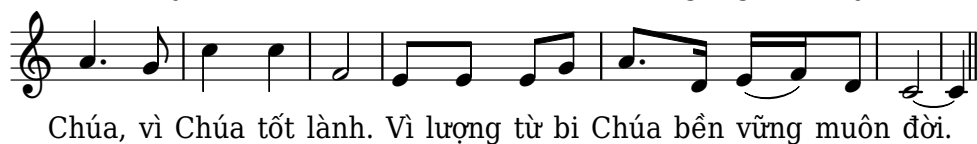
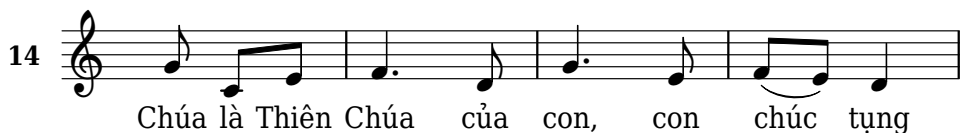
Con cảm tạ Chúa vì Chúa đã lắng nghe và cứu độ  
con. Phiến đá những thợ xây loại bỏ đã trở nên tảng đá góc  
tường. Đó là việc Chúa làm, thật kỳ diệu trước mắt chúng ta.

12

Đây là ngày Chúa đã lập ra, ta hãy hân hoan mừng  
rỡ trong ngày đó. Lạy Chúa xin cứu độ  
con. Lạy Chúa xin giúp con thịnh đạt.

13

Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa. Từ nhà  
Chúa chúng tôi cầu chúc cho anh em. Chúa là Thiên  
Chúa, Ngài đã chiếu sáng chúng ta. Hãy xếp thành đám  
rước, tay cầm lá tiến lên cạnh bàn thờ.



# Alleluia

*Câu xướng trước tin mừng*

CÁC MẪU CHUNG để khởi và kết

Lm. Kim Long

1   
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

2   
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

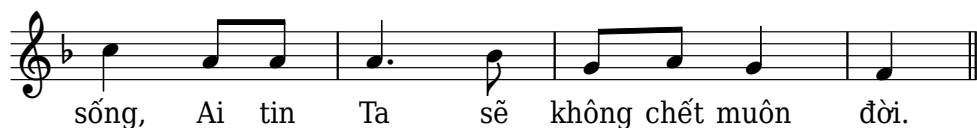
3   
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

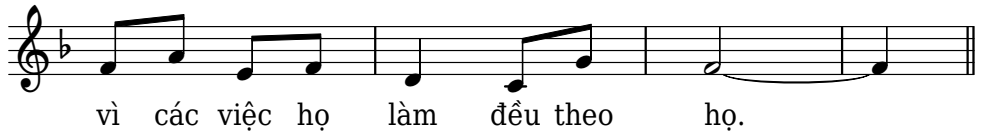
4   
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

5   
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

1   
Lạy Cha là Chúa trời đất, chúc tụng Cha vì đã mặc  
  
khải mầu nhiệm Nước Trời cho những kẻ bé mọn.

2   
Chúa phán: Hỡi những người Cha Ta chúc phúc, hãy  
  
đến lãnh nhận Nước Trời đã chuẩn bị cho các





# Bộ Lễ

Lm. Kim Long

## Xin Thương Xót

Xin Chúa thương xót chúng con. Xin Chúa thương  
xót chúng con. Xin Chúa Ki - tô thương xót chúng  
con. Xin Chúa Ki - tô thương xót chúng con. Xin Chúa thương  
xót chúng con. Xin Chúa thương xót chúng con.

## Thánh Thánh Thánh

Thánh Thánh Thánh! Chúa là Thiên Chúa các đạo binh.  
Trời đất đầy vinh quang Chúa. Hoan hô Chúa, hoan hô  
Chúa trên các tầng trời. Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh  
Chúa. Hoan hô Chúa, hoan hô Chúa trên các tầng trời.

# Lạy Chiên Thiên Chúa

Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần  
 gian Xin thương xót chúng con. Lạy Chiên Thiên  
 Chúa, Đấng xóa tội trần gian Xin thương xót chúng con.  
 Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian,  
 Xin ban bình an cho chúng con.